

# سكارديرم

## جل لعلاج الندوب

### التركيب:

كل ١ غ سكارديرم جل يحتوي على:

الانتونين ١٠ ملغ

خلاصة البصل ١٠٠ ملغ

هيبارين الصوديوم ٥٠ وحدة دولية

### الخواص:

أثبت سكارديرم فاعليته ونجاحه في علاج الندوب الجدروية حيث أنه لا يترك أثرا خلفه، على العكس فهو يشكل طبقة غشائية واقية تحمي خلايا الندوب الحساسة، وكل الندوب القديمة والحديثة تصبح ناعمة ويصبح النسيج أكثر مرونة وقوة. ومن غير المهم إن كان مصدر تلك الندوب حادثا فيزيائيا، أو حروقا بمواد حمضية أو مواد ساخنة، أو تطعيما، أو حب شباب أو عمليات جراحية. وكلما كان علاج تلك الندوب مبكرا بسكارديرم كلما كانت النتيجة أفضل.

إن أساس الجل المنحل بالماء يؤمن نفوذية المواد الفعالة عميقا عبر الجلد ويعزز المعالجة الموضعية.

### الاستطبابات:

يفيد سكارديرم في حالات الندوب الجدروية الضخمة التي تعيق الحركة والندوب المشوهة التي تنتج عن العمليات الجراحية وبتر الأعضاء والحروق والحوادث والتشنجات العضلية اللاارادية مثل تقلص الأصابع (تقبض ديوبيترين) وتقلص الوتر الرضي والتضييق الالتهابي.

### التأثيرات الجانبية:

سكارديرم جيد الاحتمال حتى مع الاستعمال لمدة طويلة ولا يتوقع حدوث ردود فعل جلدية، وفي حال حدوثها يجب إيقاف استخدام المستحضر.

### مضادات الاستطباب:

لا يجب استخدام سكارديرم للمرضى الذين يعانون من فرط الحساسية لأحد مكوناته أو في حال الجروح المفتوحة أو للرضع بعمر أقل من ستة أشهر.

### الحمل والإرضاع:

لا يوجد دليل على خطورة استعمال سكارديرم على الجنين ولكن مثل كل الأدوية الأخرى يفضل الحذر عند إعطائه للحامل والمرضع حيث يؤخذ باستشارة الطبيب.

### الجرعة وطريقة الاستعمال:

يدهن سكارديرم بلطف على الجلد المصاب أو الندبة حتى اكتمال نفاذ الجل إلى النسيج الالتهابي. يجب أن يطبق الجل من ٣ إلى ٤ مرات يوميا. في حالة الندوب القديمة المتصلبة يستحسن أن يدهن سكارديرم ويغطى بضمادة ويترك طوال الليل لإعطاء النتيجة المرجوة، وتتوقف مدة العلاج على حجم الندب أو التقلص حيث قد تستمر المعالجة لعدة أسابيع.

العبوة: سكارديرم جل: تيوب يحتوي على ٣٠ غ جل.

### شروط التخزين:

يحفظ في درجة حرارة بين ١٥ - ٢٥ م°.

يحفظ بعيدا عن متناول الأطفال.

### إن هذا الدواء

-الدواء مستحضر ولكنه ليس كغيره من المستحضرات.  
-الدواء مستحضر يؤثر على صحتك واستهلاكه خلافا للتعليمات يعرضك للخطر.  
-اتبع بدقة وصفة الطبيب وطريقة الاستعمال المنصوص عليها وتعليمات الصيدلاني لدى صرفها لك، فالطبيب والصيدلاني هما الخبيران بالدواء ونفعه وضرره.  
-لا تقطع مدة العلاج المحددة من تلقاء نفسك ولا تزد عليها بدون استشارة الطبيب.

### لا تترك الأدوية أبدا في متناول أيدي الأطفال

مجلس وزراء الصحة العرب واتحاد الصيدلة العرب



ابن الهيثم  
للصناعات الدوائية  
حلب - سورية



حلب - سوريا - هاتف: ٠١١ ٢٥٩ ٢١١ (-) ٩١٣ + فاكس: ٠١١ ٥٢١ ٣٣٥ (-) ٩١٣ +  
بريد الكدوني: hzm@scs-net.org للتوقيع على الإنترنت: www.ibn-alhaytham.com

# SCARDERM

Gel treatment for scars

## Composition:

Each 1g **SCARDERM** Gel contains:

Allantoin	10 mg
Onion Extract	100 mg
Heparin Sodium	50 IU

## Properties:

**SCARDERM** has achieved outstanding success in keloidal scar treatment. It does not leave behind a residue. Rather, its protective film shields the sensitive scar tissue. Both old and recent scars become smoother and the tissue more functional, elastic and strong.

It does not matter how the scars were caused (physical accident, a burn or scald, an acid burn, a vaccination, acne or an operation). The earlier you begin to treat the scar tissue with **SCARDERM** the better the outcome will be.

The water-soluble gel base mediates the deep penetration of the active ingredients into the skin, thereby affording an intensive local treatment.

## Indications:

**SCARDERM** is useful for the treatment of movement-restricting hypertrophic, keloidal scars and cosmetically disfiguring scars after operations, amputations, burns and accidents; involuntarily muscular contractures, such as of fingers (Dupuytren's contracture), traumatic tendon contracture and cicatricial strictures.

## Side Effects:

**SCARDERM** is excellently tolerated even on long-term use. Local skin reactions are unexpected. In case of any reactions, it is recommended to discontinue using the drug.

## Contraindications:

**SCARDERM** is contraindicated in individuals who have been shown to be hypersensitive to any of its components, patients with open wounds, or infants aged less than 6 months.

## Pregnancy and Lactation:

Although there is no evidence of risk to the fetus, caution is advised during pregnancy and lactation. Consult your doctor.

## Dosage and Mode of Applications:

**SCARDERM** Gel should be slightly massaged into the skin or scar tissue until the gel completely penetrates the scar tissue. The gel should be applied 3 to 4 times daily. In case of hard, old scars, **SCARDERM** Gel may be allowed to take effect overnight under a dressing. According to the size of the existing scar or contracture, treatment may be necessary for several weeks.

## How Supplied:

**SCARDERM** Gel: A tube of 30 g gel.

## Storage:

Store between 15-25°C.

Keep out of the reach of children.

### THIS IS A MEDICAMENT

- A medicament is a product but unlike any other products.
- A medicament is a product which affects your health, and its consumption contrary to instructions is dangerous for you.
- Follow strictly the physician's prescription, the method of use and the instructions of the pharmacist who sold the medicament, the physician and the pharmacist are experts in medicine, its benefits and risks.
- Do not by yourself interrupt the period of treatment prescribed for you.
- Do not repeat the same prescription without consulting your physician.

**KEEP THE MEDICAMENTS OUT OF THE REACH OF CHILDREN**

Council of Arab health Ministers & Union of Arab Pharmacists



Ibn Al Haytham  
Pharma. Industries Co.  
Aleppo, Syria



Aleppo - Syria Tel.: +963 (0)21 5210359 - Fax: +963(0)21 5210335  
E-mail: hzm@scs-net.org - Web site: www.ibn-alhaytham.com